雅慈油漆
房屋店舖內外油漆。
大小油漆工程。
電話：二五五－四五二〇

執照技師精鋪瓷磚
商業住戶各款瓷磚翻新廚厠浴室價廉工精鋪浴室收四十元電話：434－1841劉

出讓

廉讓
笠臣街有牌餐館及街邊咖啡座廉讓請上午十時前英語電685－1947

菓仔舖連實業出讓
①約三千一百方尺，三睡房前舖後居，日入約六百，首期銀期五萬。
②約千六百尺，兩睡房前舖後居日入約百五元，全價六萬九，可充銀期按揭，英語電話晚：576－8221 or 536－1137 Walter Michaluk Enterprise Realty

餐館連地出讓
座落於美寶列治，Maple Ridge區，靚餐館連畝半地段，再好也沒有的投資，取價廿二萬五，有意者英語電話465－6848 or 465－9955 Arnold or Miller, Meadows Realty.

發財餐館急讓
沙省東南十分興旺餐館連物業急讓位於十三與九號主要公路交界設備齊全利潤深厚因人力不足廉價出讓有意請速電（306）－453－2540或 Box No. 764 Carlyle, Sask. 洽。

新型孖屋出讓
50×140尺地段每層約有一千五百方尺取價十二萬元。任還價英語電：325－3958

屋主廉讓
一房一廳裕文，包爐頭雪櫃近埠交通方便有意者四時後請電陳洽255－6308

洗衣店廉讓
本汝比區生意旺地點好，新續批期長請電437－3840

雲島唐番餐館出讓
PORTHARDY有前途，生意每年四十餘萬，電話112－949－7131黃洽

餐館廉讓
旺地平租只售萬餘元位於GUILDFORD TOWN CENTER對面五時後撥電話321－3534洽

菓舖連三睡房屋讓
每天生意五百，三年批，期滿後可續三年，價三萬五千九另點貨。電五二二－二二六六。

新式吉舖出租
5238－40 RUMBLE ST. BURNABY，近ROYAL OAK座落商業旺區，有大停車場，適合經營各行生意，以菓舖鮮花爲最佳，租八百五，有意者請電六八二－七五六一與TOMMY WONG洽

寫字樓展覽廳出租
適合經營傢俬生意，全新裝修，有頂停車場。一千五百呎至八千呎。月租三百五起。八五〇東寶士定電話二五三－三一五八蔡洽

有屋出租
百老匯東街近菲沙街全層或分層出租，適合大小家庭，交通便。請電299－3142

有單大傢俬房出租
電二五四－六六九〇

新屋樓下出租
一房一廳，廁厨齊全，自門口，合小家庭，六時後電話327－1386 873－3058

全備土庫出租
兩房一廳，全地氈，厨廁齊，交通便，近商場，六時後請電：八七六－七五六四

兩房土庫出租
廳厨廁齊，近緬街和十七街。325－7146或325－8049

光平靚土庫出租
一街東近乃磨，歡迎無孩夫婦或女仕日電：738－8340 夜電：254－7773

有房出租
新屋土庫有單人房出租438－5682

設備全新全座出租
近四十一街東兩房一廳地庫三房交通便晚七時後電三二七－一四七七　週六日全日

新土庫出租
兩房一廳厨廁各樣齊備三十二街近緬街學校巴士站下午三時後電879－6495

全備土庫出租
兩房一廳，全地氈，厨廁齊，交通便，近商場，六時後請電：八七六－七五六四

一房一廳土庫出租
一九六東十七街近緬街電話327－8876

土庫出租
二房一廳，地方寬大，環境幽美。電話：四三五，六五四〇

聘請

請男女企檯中西厨數人電話112·567·2369

埠仔餐館請厨
宜幫厨一名，如意者請電話本埠二五四－三〇八四

製潛水衣工廠請人
請有經驗車衣工人車潛水衣需懂聽講英語請電273－0704 ROWAND INDUSTRIES

唐餐館請人
GIBSONS埠唐餐館請幫厨一名，有意者請於每日三時至晚上十時電112－886－9219

報關公司請文員
報關公司請文員兼打字，以有經驗爲佳。由公司訓練，請電話六八四－四四八一

請熟手車衣女工
單針邊名，廠車接送。二七三八七〇〇烈治文3960 JACOMBS RD

亞省埠仔請人
請厨一名，女企檯兩名，請打對方付款電話（403）743－1823或743－9020陳洽 FORT MCMURRY ALBERTA

製衣廠請
鈕骨，上領，混領，混雞英，車位女工多名。367號水街310室洽

請企檯
亞省中西餐館聘企檯，高薪，包食宿，來回機票，請電(604)872－7030蔡太

宜洗盆碗一名
請來面議GILMORE RESTAURANT 4015 E HASTINGS ST. VAN.

大酒樓高薪請中厨
沙省雷振那埠酒樓請頭厨一名，月薪千五包稅，助手一名，月薪千一包稅，包來回機票。有意者請電溫哥華三二一三一〇五鄧洽

埠仔宜中西厨一名
電話112－956－4151余的君洽

兩樓廠請車衣工人
必須有車衣經驗，要懂英語。電話：273－0704 ROWAND INDUSTRIES LTD. 5760 CEDARBRIDGE WAY RICHMOND B.C.

招請中西厨及企檯
包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有意學習該項職業亦可錄用，請來電或來函接洽：New Commodore Resraurant 628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2

商學及聘請工作人
112－624－5151
代售家庭商用品，專人教初中級中英文化裝班早十二時餘晚六時后二五四－三八九三

電動車衣工
徵求需有電動車衣之經驗，將在女裝工廠服務。工作狀況環境均優良，有工會福利，請到雲高華市水街（55 WATER ST. VANCOUVER）四樓詢問。

亞省宜經驗中西厨
亞省者市巴遊客埠餐館宜有經驗中西厨師一名，另有經驗男企檯一名洗碗打什一名，包食宿，車費，工價優待，有意來函下列地址或每天下午六時后來長途電話：四〇三－八五二－三五九九。Cantonese Restaurant Box 27 Jasper, Alta.

埠仔餐館請人
請有經驗中西厨兼打雜一名，有意者請電話112－997－6776

請中西厨一名
月薪千二元如意者請打COLLECT電話112－567－4235周國林洽

招請車衣管工
指導車衣工場，兼布料剪裁，應徵者須懂英語，長期可靠工作，如經驗及資格合適者，薪優福利好。電話731－0713

出賣

業主自售東區住宅
十年新三房住宅，硬木地板如新，另地下室已修畢，院大有木園牆陽台車棚果樹，每星期日下午二至四時開放參觀，即可遷入，電話二二四－一〇九六

三層孖屋屋主自賣
每層兩房一廳，厨房廁所爐齊，十二街夾菲沙交通方便，請電話876－9617

兩睡房屋屋主自賣
一七三八東十四街，土庫完成，開價五萬七千五，五時後電話八七六－六四五〇

屋主自賣
三年新大屋，正層三個睡房，二個大廳，厨房廁所，樓下三個睡房，一廳一厨房廁所，交通方便，如有意者，請電話255－8142洽商3103 EAST BROADWAY ST. VANCOUVER

靚屋業主自賣
東區石米牆大屋，位於四千四百二十號，片的頓街，兩大客廳，新式厨房浴室，土庫完成，雙車房，取價相宜，如意者。請電話八七四八四四一陳洽

初次買屋者佳音
（一）西區小型靚屋一睡房，合理價錢。
（二）東區，兩睡房屋開價五萬九千九。UNITED REALTY LTD. STEPHEN CHEN
電話：住家三二五－六〇七五。公司四三七－九四三一

套房出租
菲沙街夾廿五街全層一中房一小房，宜簡單家庭。電四三五－二一九一

酒店連舖位出售
酒店連三舖位，離華埠一街口，賣主定要賣出，開價卅九萬九千請與RAY SAM洽SASAMAT REALTY & INSURANCE LTD 224－3277 OR 731－0749

紅運酒樓公開標售
紅運酒樓，一一三三喜士定東街，由儀務公司MANNING JAMISON LTD. 監督署理公開招標事宜。有關生意。工具。租約及設備等詳情。請與GARY JONE 873－6391 OR FRED REEVE 581－5806洽商

亞省貨倉實業出賣
位正街角，相連空地（25×120）每年做生意廿八萬元，現因人力缺乏，有意出讓。電話：四〇三－五六二－二九五二

修理車房出賣
讓生意六千，連點貨約八千五。687－7711傳話機310另274－0983

唐人餐館出賣
SUMERLAND B.C. 電話：112-494-2521

雜貨舖實業出賣
梳巴埠旺街角，商業樓樓上住，樓下舖，地一三二尺乘一三二尺，白人貨做雜貨，去年生意約二十萬元，批已滿，實業賣十七萬五千元。電話：九八八－二四五七。上午十一時至晚上十一時姓雷

菓仔舖數間實業生意出賣
（一）六年新英坭建築街角位在大街日入約六百元首期五萬
（二）業主退休，要新思想發展，實業連生意六萬九，淨買生意一萬一千五，
交換或充銀期英語電576－8221 晚536－1137 WALTER

屋主自賣
6267 BOUNDARY RD. 清潔堅固舊屋。兩睡房，高土庫連第三睡房。地卅三乘一百。開價四萬五千九。週末三時至五時開放。英語電話325－3883

亞省點城唐餐館賣
本餐館生意穩定，如增設送餐更佳，合中大家庭經營，因人力問題，必定抵買。下午四時電話403－435－7622

亞省餐館廉售
亞省密城(Medicine Hat, Alta)華美中西餐廳，因缺乏人力，以廉價出售，樓上餐廳，(Fully licensed Dining lounge)，樓下酒巴(lounge)有意者請打電話403－527－7726 John Do Lan, Block Bros. Realty, Collect, 接洽。

埠仔中西餐館生意連實業出賣
生意興旺，遠近共知，遊客勝地，埠情越來越好，地點適中，在橫貫加拿大第一號公路，生財用具齊全，冷暖氣，有酒牌，闊大停車場，隔鄰油站車房，現租給西人經營，現因人力缺乏，迫於割愛，發財機會莫失，如有意營斯業者，請來面議或電話，不接（COLLECT CALL）JACK WONG 電話：112832－2024 SALMON ARM B. C. V0E 2T0

新屋自賣
樓上三房兩廳，樓下三房一廳，兩廁，厨房，石屎園辣，八萬四千五電291－1921

週日大平賣
肥鴨三元至五元半，家鵝三元，鵪鶉七毛，乳鴿多種價錢，另有各種家禽供應，請每星期日到8645 HARVIE RD. SURREY參觀選購。NO. 1 FREEWAY TO 176TH ST. EXIT LEFT ON 88TH AVE.

豪華靚屋自賣
一流設計，高級材料，近學校，跑場，公司，交通方便，大辣，居住面積約三千呎，平賣十一萬六千元。電話294－0067

餐館出賣
二埠正街，座位百餘，經營中西餐，有酒牌短錢期，有意請來面議。634 COLUMBIA ST. NEW WESTMINSTER

有住果舖出賣
西區大街，一人管理，年做十二萬，開價萬六，急賣。電話：七三三－六五二三

中西餐館連實業
有酒牌，生意好，遠景佳，有土庫及會議廳，樓上可作住宅，有六大房，取價十四萬元。電話112－445－6461

緬省獨市餐館出賣
有五十坐位中西餐館連實業生意好因人手不足，所以出賣，位於BIRCH RIVER MAN第十公路有意者，請電204－236－4332亞楊

ROYAL CAFE
商業樓年收五萬八千，開價五十二萬，另購物中心，商業樓，收入好，首期卅萬可成交請電話：八七二－一五七八劉福晉

FRANK LIU LOVEROCK RLTY

FACTORY CARPETS
1762 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 254－4277

膠底地毡大平賣，每方二元九碼由起，十種顏色款式，代客鋪地毡，廠直接供給，由平家，多樣花，不同，九起，多代客鋪地毡，廠直接供給，由平家，到你笑。

宜數百人摘好地菓
地菓好，價錢又高，有意請早來報名，安排好人數，到時準備車輛，便有大型汽車巴士接送。
請與許姆接洽
327－9676　325－4022

宜數百人摘好地菓
每日有巴士接送有意請電話：253－0054 271－7544

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當嬌胞光顧特價優待可充銀期
地址：二壹一六號喜士定東街
電話：二五三－九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八－五八七五

好消息亞省埠仔
埠仔酒店餐房出頂，半年前新裝修，餐廳四十座位，咖啡濕四十座位，一切生財用具齊備，租約長，生意旺，位於亞省中心第二號公路，有意請電話403－235－3400關洽

收買中國古物
元胡古董店專門收買中國式物品WE BUY OLD AND OLDER CHINESE THINGS 3790 W. 10TH AVE. THEWOO SHOPPE